

Porównanie tłumaczeń II Królewska 21:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Tak odrzucę resztę mojego dziedzictwa, wydám ich w rękę ich wrogów i staną się łupem i zdobyczą dla wszystkich swoich wrogów,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	W ten sposób odrzucę resztę mojego dziedzictwa, wydám ich na pastwę wrogów, staną się ich łupem i zdobyczą,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I porzucę resztę swojego dziedzictwa, i wydám je w ręce jego wrogów; staną się łupem i pastwą wszystkich swoich wrogów.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I opuszczę ostatki dziedzictwa mego, a podam je w rękę nieprzyjaciół ich; i będą na łup, i na rozproszenie wszystkim nieprzyjaciołom swoim.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A ostatek dziedzictwa mego opuszczę i dam ji w ręce nieprzyjaciół jego, i będą na spustoszenie i na łupiestwo wszystkim przeciwnikom swoim.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Odrzucę resztę mego dziedzictwa, wydám je w ręce nieprzyjaciół, tak iż staną się łupem i pastwą wszystkich swoich wrogów,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I odrzucę resztę mojego dziedzictwa, i wydám ich w moc ich wrogów, staną się łupem i zdobyczą dla wszystkich swoich wrogów
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Opuszczę resztę Mego dziedzictwa, wydám ich w ręce nieprzyjaciół i staną się łupem oraz pastwą wszystkich swoich nieprzyjaciół,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Odrzucę resztę mojego dziedzictwa i wydám ją w ręce ich wrogów. Dla wszystkich nieprzyjaciół staną się łupem i zdobyczą.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Porzucę resztę mojego dziedzictwa. Wydám ich w ręce ich nieprzyjaciół i staną się łupem i pastwą wszystkich swoich wrogów.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і віднесу останок мого насліддя і дам їх в руки їхніх ворогів, і будуть на розграблення і на полон всім їхнім,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Porzucę szczątek Mojego dziedzictwa i wydám ich w moc ich wrogów, aby stali się łupem oraz zdobyczą wszystkich swych nieprzyjaciół.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I porzucę ostatek mego dziedzictwa, i wydám ich w rękę ich nieprzyjaciół, i dla wszystkich swych nieprzyjaciół staną się po prostu łupem i zdobyczą,